



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 11 au 15 février 2008

Articles à la une:

- Bilan après les festivités du Têt

► A la Une :

VN- Têt/ Bilan: Le Premier ministre Nguyen Tan Dung et les vices-premier ministres ont présidé une séance de travail avec les responsables des ministères et des secteurs compétents pour effectuer le bilan économique, sociale et sanitaire de la période du Têt 2008. Selon les dernières statistiques :

- Le prix des marchandises et des services durant cette période a connu une augmentation de 30%
- Les accidents de la route ont été moins importants cette année que ceux recensés lors des fêtes du nouvel an lunaire 2007 avec notamment 380 accidents enregistrés qui ont causé la mort de 271 personnes et blessé 395 autres durant les 6 premiers jours du Têt (du 6 au 11 février 2008).
- Malgré l'interdiction d'utilisation des pétards pendant les jours festifs, un millier de cas de recels, de trafics et de tirs illicites de pétards ont été néanmoins signalés.

Le chef du gouvernement a sévèrement critiqué le président des provinces et des villes où l'utilisation des pétards a été signalée et a également demandé aux responsables provinciaux de renforcer les contrôles sur la route afin de minimiser les accidents.

Le jour même, lors d'une conférence de presse, le vice-premier ministre Truong Vinh Trong a avoué les erreurs du gouvernement dans la mauvaise gestion des prix des marchandises qui ont flambé ces derniers temps. M. Nguyen Xuan Phuc, président du bureau de gouvernement, a fait savoir que ce dernier œuvrera pour maintenir l'augmentation des prix et pour lutter contre l'inflation actuelle du marché. (*Tuoi Tre, 14/02/08-p.3*)

De même à HCMV, Le 12 février dernier, le Comité populaire de HCMV avait également organisé une réunion-bilan sur l'organisation des activités durant le Têt. Ainsi plus de 150.000 Vietkieu seraient revenus au Vietnam pour accueillir le nouvel an à HCMV (une augmentation de 15% par rapport à 2007) et de nombreuses entreprises ont sérieusement réalisé les directives du comité populaire sur la préparation et le stockage des marchandises et des aliments durant cette période. (*Tuoi Tre, 13/02/08-p.2*)

► Politique :

HCMV- Administration : Le bureau de la police à intervention rapide (CS113) de Ho Chi Minh Ville vient d'être créé sur la base de la dissolution du bureau de la police de l'ordre. Le CS113 aura ainsi pour mission d'assurer une permanence 24 heures sur 24 afin de réceptionner les informations fournies par les habitants via le numéro de téléphone 113, de traiter celles qui ont trait à la sécurité et à l'ordre public et coopérer avec d'autres unités de la police municipale dans le cadre de la mise en place des plans contre le terrorisme, les mouvements réactionnaires et les manifestations non autorisées, etc. (*Saigon Giai Phong, 05/02/08-p.7*)

HCMV- Administration : Le président du Comité populaire de HCMV, M. Le Hoang Quan, vient d'approuver la décision de changement des horaires de travail. Selon cette décision, à compter du 11 février 2008, tous les services et comités populaires des quartiers, des districts et des arrondissements de HCMV devront être ouverts au public le samedi matin pour résoudre les affaires de notariat, d'état civil, d'obtention de licence de construction, etc. (*Tuoi Tre, 11/02/08-p3*)

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

VN- Têt/Visites: Le 10 février dernier, le Premier ministre Nguyễn Tân Dũng s'est rendu dans la province de Kien Giang et a présenté ses vœux aux habitants et aux militaires à l'occasion du nouvel an lunaire 2008 (Têt du Rat). Le chef du gouvernement en a profité pour faire l'éloge des succès enregistrés par la localité en matière de croissance économique, d'attraction des investissements nationaux et étrangers, etc. durant l'année qui vient de s'écouler.

Le jour même, le président de l'Assemblée nationale, Nguyễn Phú Trọng, avait également rendu visite aux habitants de la province de Hai Duong où il a félicité les autorités et les habitants pour le bilan économique et social 2007.

Le président de la République, Nguyễn Minh Triết, quant à lui, s'est rendu le 11 février dernier dans la province de Thai Binh où il a adressé ses vœux à la population locale à l'occasion du Nouvel An lunaire. (*Saigon Giai phong, 11/02/08-p.1, 12/02/08-p.1*)

Le 14 février 2008, le Comité populaire de HCMV a accueilli près de 400 Vietnamiens d'origine chinoise. M^{me} Phạm Phương Thảo, présidente du Conseil populaire, a souligné les contributions de ces Vietnamiens d'origine chinoise au développement de la ville. A cette occasion, elle leur a présenté ses vœux pour la nouvelle année lunaire. (*Tuoi Tre, 15/02/08-p.2*)

VN- Travailleurs: Le 11 février 2008, M. Truong Tan Sang, membre du bureau politique, s'est entretenu avec le président de la fédération des travailleurs du Vietnam et celui de la fédération des travailleurs de HCMV pour aborder le sujet de la formation des ouvriers dans le processus d'industrialisation et de modernisation du pays. (*Tuoi Tre, 12/02/08-p.2*)

VN- Retraite: Le Premier Ministre Nguyen Tan Dung a autorisé le départ en retraite à partir du 15 février 2008 de deux vices-ministres des affaires étrangères : M. Nguyen Dinh Bin et M. Nguyen Tam Chien. (*Saigon Giai phong, 14/02/08-p.1*)

HCMV- Nomination : M. Nguyen Thanh Chung, né en 1960 et M. Nguyen Ho Hai, né en 1977 viennent d'être élus respectivement président et vice-président du comité populaire du 8^{ème} arrondissement. (*Saigon Giai phong, 14/02/08-p.1*)

► Relations internationales :

Malaisie/VN- Traite humaine : Les polices vietnamienne et malaise coopéreront dans la lutte contre le trafic humain et notamment dans l'arrestation des trafiquants malais liés aux réseaux de trafic de femmes au Vietnam – qui consiste à envoyer de jeunes femmes vietnamiennes en Malaisie pour alimenter les réseaux de prostitution. Selon l'inspecteur général-adjoint de la police malaise, M. Ismail Omar, plusieurs jeunes filles originaires du delta du Mékong qui espéraient trouver un emploi bien rémunéré en Malaisie ont été « trompées » et entraînées dans ces réseaux. Une fois arrivées là-bas, elles étaient « vendues » à des Malais pour environ 3 000 dollars chacune. (*Tuoi Tre, 04/02/08-p.20*)

VN- Visite: Suite à l'invitation du Premier Ministre Nguyen Tan Dung, M. Haruhiko Kuroda, président de la Banque Asiatique de Développement (BAD), effectuera une visite officielle au Vietnam du 19 au 21 février 2008. Lors de cette visite, M. Haruhiko Kuroda sera reçu par les hauts dirigeants du pays et s'entretiendra avec eux sur le développement économique du Vietnam et sur les résolutions à adopter pour améliorer les relations entre le Vietnam et la BAD. (*Nguoi Lao dong, 13/02/08-p.2*)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV- Eau propre: Le Comité populaire de HCMV vient d'approuver le projet intitulé « 1^{ères} étapes des recherches pour améliorer la qualité de l'eau propre à HCMV ». Ce projet bénéficie d'un portefeuille de 70.000

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

euros de financement dont 55.000 ont été apportés par l'association internationale des maires des villes francophones (AIMF). (*Nguoi Lao dong, 13/02/08-p.5*)

► Economie :

HCMV- IDE : Le 4 février dernier, le président du Comité populaire municipal a délivré la licence de création d'entreprise à la société de développement des ressources Vietnam-Japon (VIJA Powersource Joint Corp). Cette société investira dans le projet de construction du Parc des Connaissances Vietnam-Japon (d'une superficie totale de 440 000 m²) dans la nouvelle zone urbaine de Thu Thiem (2^{ème} arrondissement) pour un capital de 610 millions de dollars. Il s'agit du 1^{er} projet de parc à hautes technologies de la zone. (*Saigon Giai Phong, 05/02/08-p.1*)

VN- Investissement à l'étranger: Selon le ministère du Plan et de l'Investissement, 64 projets d'investissement vietnamien à l'étranger ont été réalisés en 2007 (en croissance de 77% par rapport à 2006). Néanmoins le capital total de ces projets n'atteint que 400 millions de USD (soit uniquement 92% de celui enregistrée en 2006). D'après les spécialistes, les règlements et le délai de traitement des dossiers sont à l'origine du découragement des investisseurs. (*Tuoi Tre, 11/02/08-p15*)

VN- Croissance économique: L'organisation de promotion commerciale japonaise a estimé que la croissance économique du Vietnam en 2008 atteindrait les 8,2% (soit 0,5% de moins par rapport à 2007) mais dans l'ensemble l'économie et les investissements devraient fortement accroître et l'inflation diminuée. (*Saigon Giai phong, 11/02/08-p1*)

Delta du Mékong- Aides : Le Fonds International pour le Développement Agricole (Fida) vient de décider d'accorder 35 millions de dollars au programme de lutte contre la pauvreté dans le delta du Mékong. Celui-ci porte sur l'amélioration de l'environnement d'investissement, le développement des entreprises dans les régions rurales pauvres, outre la création de conditions propices aux investissements dans le secteur agricole par l'intensification de la coopération directe avec les agriculteurs, et enfin d'élever les capacités de leurs produits à accéder au marché et y renforcer leur commercialisation. (*Saigon Giai phong, 11/02/08-p1*)

HCMV- Construction: Le Comité populaire de HCMV a donné son accord à la société anonyme de Phu My pour l'élaboration d'un projet de construction du pont Saigon II. Le Service des Communications et des Travaux Publics est chargé de travailler avec cette société pour la mise en œuvre du projet. Il aura également pour tâche de présenter une liste d'investisseurs « viables » ayant des capacités financières et techniques pour la construction de 3 autres ponts : Thu Thiem 2, Thu Thiem 3 et Thu Thiem 4. (*Tuoi Tre, 12/02/08-p2*)

VN- Aviation : La compagnie aérienne Pacific Airlines mettra en service prochainement 5 nouvelles liaisons aériennes : Hanoi-Hue, Hanoi-Da Nang, Hanoi - Nha Trang à partir du 1^{er} juin 2008 ainsi que les vols Ho Chi Minh Ville - Dalat, Ho Chi Minh Ville –Buon Ma Thuot à compter respectivement des 1^{er} et 8 août 2008. (*Tuoi Tre, 13/02/08-p.14*)

La Compagnie aérienne philippine à bas prix Cebu Pacific inaugurera officiellement ses premiers vols commerciaux au Vietnam à partir du 10 avril prochain. Cette compagnie exploitera ses avions Airbus 319, Airbus 320 et Airbus 321 sur la liaison aérienne Manila - HCMV. (*Nguoi Lao dong, 14/02/08-p.2*)

HCMV- Zone industrielle: La compagnie Nhut Thanh vient d'obtenir la licence de construction des infrastructures de la zone industrielle An Ha (dans la commune de Pham Van Hai, district Binh Chanh). Cette ZI sera construite sur une superficie de plus de 159 hectares et le montant des investissements s'élève actuellement à 526,855 milliards de dong. Le Comité populaire de HCMV a accordé à la compagnie Nhut Thanh un délai de 3 ans pour réaliser ce projet. (*Thanh nien, 13/02/08-p.5*)

HCMV- Chemins de fer : Le Comité populaire de HCMV a proposé au ministère du Plan et de l'Investissement de déplacer la construction du train à grande vitesse HCMV - Nha Trang vers le 9^{ème} arr. (et non plus dans le 2^{ème} arr. comme initialement prévu). Ledit comité a également proposé de supprimer les gares ferroviaires de Hoa Hung (3^{ème} arr.) et de Binh Trieu (arr. de Thu Duc) et de rediriger la population vers la grande gare de Di An située en banlieue (province de Binh Duong). (*Tuoi Tre, 14/02/08-p.6*)

Long An – Urbanisme : Le Comité populaire de la province de Long An a accordé aux communes de Thanh Loi (district Ben Luc) et de Binh Hoa Nam (district Duc Hue) la réalisation du projet de construction de la nouvelle zone urbaine Saigon-Mékong. Ce projet sera réalisé par la compagnie d'investissement et industrielle Tan Tao (groupe Tan Tao de HCMV) avec un capital d'investissement total de 2,6 milliards de USD. (*Thanh Nien, 14/02/08-p.17*)

HCMV – Immobilier : Le prix de location des bureaux à HCMV est situé au 17^{ème} rang mondial dans le classement des tarifs de location les plus élevés du secteur annoncé par la compagnie immobilière Cushman & Wakefield (Etats-Unis). Ce classement est basé sur le prix de location des bureaux des 203 meilleurs sites d'affaires de 58 pays. (*Thanh Nien, 14/02/08-p.20*)

VN- IDE : Selon le rapport du ministère coréen des Finances, le Vietnam a été classé au 3^{ème} rang des pays attirant le plus d'investissements coréens : au total, le Vietnam représente 9,2% des investissements coréens à l'étranger (après la Chine 23,5% et les Etats-Unis 15,7%). (*Thanh Nien, 14/02/08-p.20*)

► **Maux sociaux :**

HCMV- Police: Le 8 février 2008, deux policiers – MM. Le Cong Hao Nghia et Le Quoc Tuan – éméchés par une consommation excessif d'alcool ont battu et blessé M. Tran Trong Tien. Le sous-colonel, directeur de la police de la circulation routière de HCMV, M. Pham Van Thinh, a fait savoir que cette affaire est actuellement suivie par la Police de HCMV. (*Nguoi Lao dong, 11/02/08-p.15*)

Tien Giang- Tribunal: M. Dang Quang Minh, directeur du département des inspections de la police de Tien Giang a fait savoir que la police de Tien Giang a détenu provisoirement Nguyen Van Doan (vice-directeur de la police de la commune Tan Phuoc, district Go Cong) le 10 février 2008 pour utilisation illégale d'armes militaires. (*Tuoi Tre, 11/02/08-p.3*)

Long An- Corruption: Le 13 février 2008, la Police du district de Can Giuoc (province de Long An) a mis en arrestation 4 fonctionnaires : M^{mes} Dang Hoang Thien et Bach Di Lap, fonctionnaires au département des ressources et de l'environnement de Can Giuoc, M. Do Van Chanh, fonctionnaire du service du cadastre dans la commune de Long Hau et M. Nguyen Son Tung, fonctionnaire de la radio de la commune de Long Hau. Ces 4 personnes sont accusées d'avoir servi d'intermédiaires dans une affaire de corruption. (*Nguoi Lao dong, 14/02/08-p.2*)

Le 14 février, le Comité populaire du district de Can Giuoc a décidé de suspendre les fonctionnaires Le Van Hai et Ho Dai Sung, réciproquement président et vice-président du comité populaire de la commune de Long Hau, également impliqués dans des affaires de la corruption. (*Nguoi Lao dong, 15/02/08-p.5*)

► **Société :**

VN- Décès : Le professeur et docteur Do Tat Loi est décédé le 3 février 2008 à l'âge de 90 ans. Il était un ancien étudiant de la 1^{ère} promotion de l'université de Médecine et de Pharmacie de l'Indochine qui comptait à l'époque

6 pharmaciens pour toute l'Indochine. Il est également l'auteur de 150 ouvrages scientifiques et a sillonné toutes les régions du Vietnam à la recherche de plantes médicinales. L'œuvre la plus connue de ce pharmacien réédité maintes fois s'intitule *les plantes et les substances médicinales du Vietnam*, une quasi-encyclopédie de plus de 2 000 pages. En 1996, le professeur Loi avait obtenu le prix Ho Chi Minh pour ses travaux en sciences technologiques. (*Tuoi Tre*, 04/02/08-p.5)

HCMV- Construction : La société privée *The Ky 21* (21^{ème} siècle) a proposé au Comité populaire et au Service de Construction de combler les 2 niveaux souterrains de l'immeuble en construction Pacific (dont la construction n'avait pas été autorisée par les services compétents) comme mesure de prévention aux éventuels affaissements de terrain dans le quartier. Selon les explications avancées par la société The Ky, si un tel incident devait se produire, les dégâts humains et matériels seraient énormes car des centaines de personnes travaillent dans l'immeuble Yoco (de 12 étages) jouxtant ce chantier. (*Nguoi Lao Dong*, 05/02/08-p.5)

VN- Satellite artificiel: Le premier satellite de télécommunications du Vietnam, Vinasat-1, a été placé sur sa rampe de lancement le 13 février dernier en Guyane française (Amérique du Sud). Le satellite devrait être lancé à la mi-avril a fait savoir Bui Quôc Viêt, le directeur du Centre d'information du Groupe des postes et télécommunications du Vietnam (VNPT), maître d'œuvre du projet. (*Saigon Giai phong*, 14/02/08-p.1)

Soc Trang- Administration: Le sous-colonel Nguyen Thi Giu, directeur adjoint de la Police de gestion administrative de Soc Trang a fait savoir que près de 2000 cartes nationales d'identité (CNI) ont été délivrées gratuitement pendant les deux premiers jours de travail après la période du Têt (les 12 et 13 février 2008). Les employés ont dû travailler de 6h à 21h pour délivrer toutes ces CNI aux habitants. (*Tuoi Tre*, 14/02/08-p.2)

VN- Santé: De récentes enquêtes menées par le ministère de la Santé montrent que de nombreux Vietnamiens à hauts revenus partent régulièrement à l'étranger pour y effectuer leurs examens médicaux. Chaque année, environ 30.000 personnes dépensent près de 500 millions à un milliard de dollars pour des soins à l'étranger, principalement à Singapour, en Thaïlande, en Chine et dans certains pays européens. Cette tendance s'explique notamment par une meilleure qualité des soins apportés dans les centres médicaux étrangers. (*Tuoi Tre*, 14/02/08-p.9)

HCMV- Incendie: Les trois premiers étages de la pagode Duc Quang (quartier 13 dans le 4^{ème} arr.) ont complètement brûlé à l'aube du 14 février 2008. Cet incendie a causé des dommages matériels évalués à plus d'1 milliard de dong. (*Tuoi Tre*, 15/02/08-p.29)

► Culture :

HCMV- Festivités : Le 10 février 2008, la Fête du Banh Têt (gâteau de riz, spécialité du sud) a eu lieu à HCMV avec la participation d'une centaine d'acteurs et d'actrices déguisés en fleurs d'orchidées. Des dizaines de milliers d'habitants de HCMV et de nombreux touristes étrangers sont venus admirer le marché aux fleurs de Nguyen Hue et les deux Banh Têt géants présentés à l'occasion pesant 3,5 tonnes/chacun. (*Nguoi Lao dong*, 11/02/08-p.9)

Bên Tre- Bourses: Le 10 février 2008, le vice-secrétaire de l'Association de la jeunesse de HCMV, M. Nguyen Manh Cuong, et les représentants des familles des deux héros morts pour la Patrie Ho Hao Hon et Doan Van Bo ont assisté à une rencontre d'étudiants et d'élèves pauvres de la commune de Huong My (Mo Cay - Ben Tre) à l'occasion du nouvel an lunaire. Lors de cette rencontre, l'Association de la jeunesse de HCMV a offert 130 millions de dong au fonds d'aide aux élèves pauvres de Huong My. (*Tuoi Tre*, 11/02/08-p.3)

VN- Caravane: Une caravane composée de 104 membres d'équipage et de 25 véhicules est partie le 8 février dernier – après une cérémonie d'ouverture – du point de passage transfrontalier Moc Bai pour un voyage de 6500 km à travers 4 pays de la région (Vietnam, Cambodge, Thaïlande et Malaisie). Ce voyage est organisé par le journal Tuoi Tre et la compagnie Viking dans le but de mener une campagne de vote pour la préservation et l'inscription de la baie d'Halong au patrimoine historique. (*Tuoi Tre, 11/02/08-p.18*)

VN- Marionnette: Le Vietnam sera pays hôte au Festival international des marionnettes, qui débutera le 16 février prochain à Hanoi. Un événement inédit qui prévoit la participation de 11 pays, dont la Belgique, la Suède, la Chine, la Thaïlande et Singapour... Les membres du jury sont des acteurs originaires de 3 pays : le Vietnam, l'Espagne et l'Indonésie. (*Tuoi Tre, 13/02/08-p.12*)

Nha Trang- Mariage: A l'occasion de la fête des amoureux, 3 couples ont décidé de s'unir au cours d'une cérémonie de mariage dans la mer. Deux jours avant la cérémonie, chaque couple a dû suivre des cours de plongée. Le tarif d'une telle cérémonie de mariage est de 625 USD (tarif pouvant atteindre les 1500 USD). (*Nguoi Lao dong, 15/02/08-p.2*)

► Grippe aviaire :

Selon le dernier rapport du ministère de la Santé, une nouvelle victime du virus H5N1 est décédée le 13 février 2008. D'après M. Nguyen Huy Nga, directeur du département vétérinaire, cette dernière victime est un homme résidant dans la province de Hai Duong ayant consommé des volailles mortes entre le 2 et le 8 février 2008. Le Département vétérinaire a demandé au service de Santé de Hai Duong de retrouver et de surveiller les personnes ayant été en contact avec la victime et tous les malades présentant des symptômes de grippe dans la région. (*Saigon Giai phong, 14/02/08-p.1*)

Le ministère de la Santé a confirmé, le 14 février 2008, la contamination au virus H5N1 d'une troisième personne depuis le début de l'année 2008 (les deux premières sont déjà décédées). M. Hoang Van Doan, habitant de la province de Ninh Binh a ainsi été transféré à l'hôpital Bach Mai (de Hanoi) le 12 février dernier pour être placé en observation. (*Tuoi Tre, 15/02/08-p.3*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..

Bonne année du Rat à tous nos lecteurs... Qu'elle vous apporte santé, bonheur et réussite tant personnelle que professionnelle.

*L'équipe du Service de Presse et de Communication
Consulat Général de France à HCMV*

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.